

Les clijes = Les cerises

Autor(en): **Bron, H.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 50 [i.e. 49]

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241352>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LES CLIJES

El soraiye yut, allans és çlijes
Po ci dûemoine, me dit Mairie
Et nos voili, en brais d'tchemije
Mairtchaint djoyeux voi les çléjjes.

Nos ains trovè, chu not tchemin
In bé l'aibra de çlijes tchaidgie
Que djainqu'è terre les brainces
pendïnt
Nos sietaint li, po en maïndgie.

Qué désairiâ, ç'ât enne çlije
En lai Mairie, dains son corsaidge
At tchoit dedains, sai neûve tchemije
Po lai taitchi qué grôs dannaidge.

Tieudre des çlijes, nos n'allans pus
Léchant lai piaice, en d'âtres que nos
Que feurent séduts pai ces p'têts
fruts
Ah ! grôs malins tchéтчhûn son to.

El temps des çlijes, èl ât coquïn
El é churpris, pus d'ïn malïn.



LES CERISES

Le soleil luit, allons aux cerises
Pour ce dimanche, me dit Marie
Et nous voilà, en bras de chemise
Marchant joyeux vers les cerisiers.

Nous avons trouvé sur notre chemin
Un petit arbre de cerises chargé
Que jusqu'à terre les branches
pendaient
Nous asseyant là pour en manger.

Quel désarroï, c'est une cerise
A la Marie, dans son corsage
Est tombée dedans, sa nouvelle che-
mise
Pour la tacher, quel gros dommage.

Cueillir des cerises, nous n'allons
plus
Laisant la place, à d'autres que nous
Qui furent séduts par ces p'tits
fruits
Ah ! grands malins chacun son tour.

Le temps des cerises il est coquïn
Il a surpris plus d'un malin.

H. Bron

